



Pacific Gas and Electric Company

Cho Vay Nâng Cấp để Tiết Kiệm Năng Lượng



Cho vay không lãi suất cho các khách hàng doanh nghiệp

Các công trình nâng cấp để tiết kiệm năng lượng là một cách tuyệt vời để các doanh nghiệp giảm bớt mức độ sử dụng năng lượng và giảm tiền hóa đơn hàng tháng. PG&E có thể giúp quý vị thực hiện các công trình cải tiến cơ sở mà không phải trả lãi suất cao.

Cho Vay Nâng Cấp để Tiết Kiệm Năng Lượng

- Chương Trình Cho Vay Tu Bỏ và Nâng Cấp để Tiết Kiệm Năng Lượng, hay còn gọi là Cho Vay Nâng Cấp để Tiết Kiệm Năng Lượng, giúp các khách hàng hội đủ điều kiện chi trả cho các dự án tu bổ và nâng cấp để tiết kiệm năng lượng với các khoản vay không tính lãi, không có phí phạt.
- Chương trình hoạt động liên kết với các chương trình thưởng khuyến khích và khuyến mãi hoàn tiền do tiết kiệm năng lượng của PG&E bằng cách loại bỏ chi phí trả trước.
- Theo chương trình EEF, PG&E cung cấp hai sản phẩm: On-Bill Financing (OBF) và On-Bill Financing với các khuyến mãi hoàn tiền (OBT với các khuyến mãi hoàn tiền)
- Sau khi dự án hoàn thành, PG&E sẽ cho vay tiền để tu bổ và nâng cấp, và khách hàng sẽ trả khoản vay không lãi suất này qua một dòng khoản mục trên hóa đơn tiền điện hàng tháng của mình.

Các lợi ích của chương trình đối với khách hàng doanh nghiệp:

- Cho vay từ \$5,000 đến 250,000 chi phí dự án, sau các khoản thưởng khuyến khích
- Thời hạn vay lên đến mười năm
- Không lãi suất
- Không có yêu cầu về mức điểm tín dụng tối thiểu
- Hoàn trả khoản vay dựa trên mức tiết kiệm năng lượng dự kiến

Có thể vay bao nhiêu?

- Khách hàng doanh nghiệp có thể hội đủ điều kiện nhận các khoản vay từ **\$5,000 đến \$250,000 cho mỗi cơ sở**, với thời hạn vay **tối đa 120 tháng**.*
- Có thể có các khoản vay lên tới **\$4,000,000 mỗi cơ sở** cho các dự án có cơ hội tận dụng các khoản tiết kiệm năng lượng lớn.*
- **Ngân khoản vay phải được sử dụng để mua và lắp đặt** các thiết bị tiết kiệm năng lượng hội đủ điều kiện.

Những dạng dự án nào đủ điều kiện?

Có các khoản vay để đài thọ cho nhiều công trình nâng cấp công nghệ tiết kiệm năng lượng, trong đó bao gồm các dự án đèn LED, làm lạnh, hệ thống HVAC, dịch vụ ăn uống, và các dự án đèn đường LED. Để đủ điều kiện, tổng số tiền tiết kiệm chi phí của dự án phải đủ để hoàn trả khoản vay trong thời hạn cho vay tối đa.

Khách hàng có thể tự lắp đặt thiết bị hoặc thuê nhà thầu tiến hành lắp đặt. PG&E có thể cần phải kiểm tra địa điểm trước khi thiết bị cũ được tháo ra và có thể tiến hành một buổi kiểm tra khác sau khi dự án hoàn thành.



Thời hạn vay được tính như thế nào?

Để hội đủ điều kiện vay tiền thông qua Chương Trình Cho Vay Nâng Cấp để Tiết Kiệm Năng Lượng, phần tiết kiệm năng lượng ước tính của dự án phải đủ để hoàn trả khoản vay trong thời hạn trả nợ tối đa cho phép. Số tiền trả hàng tháng được tính dựa trên mức tiết kiệm năng lượng hàng tháng ước tính.

Ví dụ:

	OBF	OBF với khuyến mãi hoàn tiền
Chi phí dự án	\$10,000	\$10,000
Các khoản hoàn trả khuyến mãi và/hoặc thưởng thêm vì Tiết Kiệm Năng Lượng	\$0	(\$2,500)
Số tiền vay	\$10,000	\$7,500
Mức tiết kiệm năng lượng ước tính do tu bổ	\$300	\$300
Khoản trả góp hàng tháng được tính vào hóa đơn dịch vụ điện nước của PG&E	\$300	\$300
Thời hạn vay (giai đoạn hoàn trả nợ cơ bản)	34 tháng	25 tháng

Nếu một khách hàng doanh nghiệp đóng tài khoản PG&E trước khi thời hạn vay kết thúc—ví dụ nếu doanh nghiệp đóng cửa hoặc chuyển đến một địa điểm mới—doanh nghiệp đó phải trả hết số dư nợ còn lại của khoản vay khi hóa đơn cuối cùng được thanh toán.

Doanh nghiệp hoặc cơ quan của quý vị có đủ điều kiện không?

Trước khi bắt đầu dự án tu bổ và nâng cấp của quý vị, liên hệ với PG&E để bảo đảm các công trình nâng cấp để tiết kiệm năng lượng của quý vị đủ điều kiện để được Chương Trình Cho Vay Nâng Cấp để Tiết Kiệm Năng Lượng. Để hội đủ điều kiện, khách hàng phải có một tài khoản PG&E liên tục sử dụng trong 24 tháng vừa qua và không có sai phạm gì trong 12 tháng vừa qua. Khách hàng doanh nghiệp cũng phải trải qua quy trình kiểm tra xác minh lịch sử chi trả.

Các Bước Tiếp Theo

Để biết thêm thông tin về Chương Trình Cho Vay Nâng Cấp để Tiết Kiệm Năng Lượng và để kiểm tra tình trạng hội đủ điều kiện của quý vị, liên hệ với Quản lý Tài Khoản PG&E của quý vị thông qua Trung Tâm Dịch Vụ Khách Hàng Doanh Nghiệp theo số điện thoại 1-800-468-4743, hoặc vào trang pge.com/eef.

*Tổng số các khoản vay cho mỗi cơ sở của khách hàng không được vượt quá hai trăm năm mươi ngàn đô-la (\$250,000) trừ nơi PG&E tùy ý thấy rằng có cơ hội đặc biệt tận dụng được các khoản tiết kiệm năng lượng lớn và tất cả các điều khoản khác của chương trình vay OBF sẽ được đáp ứng, số tiền vay có thể vượt quá hai trăm năm mươi ngàn đô-la (\$250,000) tới tối đa bốn triệu đô-la (\$4,000,000).

"PG&E" là nói tới Pacific Gas and Electric Company, một chi nhánh của PG&E Corporation. ©2020 Pacific Gas and Electric Company. Bảo lưu mọi quyền. Chương Trình Cho Vay Nâng Cấp để Tiết Kiệm Năng Lượng được cung cấp cho các khách hàng đủ điều kiện của PG & E theo thứ tự đến trước, cho đến khi sử dụng hết ngân quỹ chương trình. Những chương trình khuyến mãi này được đài thọ bởi các khách hàng sử dụng dịch vụ điện của California và được điều hành bởi PG&E dưới sự bảo trợ của Ủy Ban Tiện Ích Công Cộng California (California Public Utilities Commission). Tháng Giêng 2020 CSB-0120-1769